

太田市行政信息中文指南

# 太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2022年4月10日号

# 太田集市

观光交流课 0276-47-1833

美食特产大集合!

日期: 4月23日(周六)、24(周日)、30日(周六)、5月1日(周日)

时间: 11:30 ~ 16:00 地点: 运动公园林荫道

4月24日及5月1日市观光协会举办抽奖大会

## 春季全国交通安全运动

### ◆ 通年标语 ◆

一句“没关系!”, 过度自信招事故!  
遵守交通规则, 心记谦让驾驶, 防止交通事故。每年4月6日至15日是春季全国交通安全运动期间。

### ◆ 提高安全驾驶意识 ◆

驾驶机动车时要注意遵守交通规则, 保持“互谅互让”的心态。  
贯彻横道线等处优先行人等, 做到驾驶车辆留有余地。

### ◆ 确保儿童等行人的安全 ◆

行人过马路时要通过举手等向车辆驾驶员明确传达要过马路的意向。  
驾驶员要预测行人可能出现的危险行为, 注意安全驾驶。

### ◆ 遵守规则, 安全骑骑自行车 ◆

群马县的自行车事故中高中生的比例连续十年是全日本最高。请再次确认自行车是轻车辆, 骑驶要遵守规则。  
为了以防万一, 要加入自行车保险等。

交通对策课

☎0276-47-1826

## 太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育园申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一、二 13:00 ~ 16:00

每周五 9:00 ~ 11:30

\*节假日及年末年初休息, 难件请早。请务必佩戴口罩。

如有发烧、咳嗽、流鼻涕、喉痛等状况时, 请勿前来窗口, 可致电咨询。

がいこくじんしみんそうだんまどぐち

太田市役所一楼 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 太田市役所 ☎0276-47-1111

\*上述时间以外有事咨询请拨打: 0276-48-1001 (中文直通)



# 福祉医疗费补助制度

办理申请手续后领取“福祉医疗费领取者资格证”。于医疗机构（群馬县内）出示本证后，保险诊疗的自我负担部分将得到补助。

如可通过其他制度接受医疗补助或发放时，将优先于本制度，故请先办理该手续。

前往医疗机构就医时请正确利用本制度。

## 资格要件

对象区分	资格要件
儿童	18 周岁（到达 18 周岁生日之后的第一个 3 月 31 日）为止。但，有婚史者除外。
重度身心障碍者 （包含高龄重度障碍者）	国民养老金法 1 级
	特别儿童抚养津贴等 1 级
	身体障碍者手册 1 至 3 级
	疗育手册判定为 A1 至 A3、B1、B2（18 周岁未满儿童）、智力值在 50 以下
单亲家庭等	正在抚养 18 周岁未满子女的单亲家庭
	无父母的 18 周岁未满儿童



※突然发烧等不知如何是好时  
请拨打“儿童医疗电话商量”  
#8000（手机可）

## 重度身心障碍者（包含高龄重度障碍者）

- 2023 年 8 月 1 日起对象基准将有变化。有一定所得者将须要负担医疗费。
- 在住院时，如不向医疗机构出示“限度额适用及标准负担额减额认定证”，则住院时的伙食疗养费将为自我负担。
- ※限度额适用及标准负担额减额认定证由住民税非课税家庭成员向参保的健康保险提交申请领取。

咨询：医疗年金课 电话：0276-47-1940

## 猫狗的避孕去势手术费补助申请

**补助金额：**所花费用的三分之一；  
母狗每只 5000 日元为止；  
猫每只 3000 日元为止

### 补助条件：

- 太田市民所饲养的母狗（有登录及于 2022 年度注射过狂犬病预防针）、猫
- 申请者全体家庭成员无市税滞纳（包含国民健康保险费）。

### 申请方法：

携手术完成证明、银行存折及印章直接前往市役所五楼环境对策课。

**申请期限：**2023 年 3 月 31 日（周五）

※预算用完截止受理。



## 狂犬病预防注射

规定饲养出生 91 天以上的狗主者，必须每年为此狗注射 1 次狂犬病预防疫苗。请务必为其注射。

※本年度不实施集体接种。

### 狂犬病预防注射

各动物医院的注射收费金额不同。详情请询问各医院。

注射完成票发行费用：550 日元

※于发行对象外医院接受注射时，请至市役所五楼环境对策课办理发行。

※关于对象医院等详情请扫码确认太田市官网（日语）。

如果您的狗还未办理登录，请届时一同办理（3000 日元）。



咨询：环境对策课

0276-47-1893

# 职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

请务必佩戴口罩，感谢您的合作。

## 国民健康保险的参保与退出

自营业、农业及工作单位无医疗保险制度者等请加入国民健康保险（国保）。

**办理期限：**原则上为 14 天之内

※如不慎超过 14 天，也请前来办理。

### 参保手续

在退職等失去社会保险资格时须要加入国民健康保险。

国保税将追溯到您失去社会保险资格时开始计算。



**须要材料：**社会保险离脱证明书、身份证（在留卡等）、个人编号（通知）卡

### 退出手续

在就职等加入单位的健康保险等或成为上述抚养家属时须要办理国保退出手续。

不办理退保手续，将被继续征收国保税。此外，失去国保资格后继续使用国保保险证就医后，将须要您退还国保分的医疗费用。

**须要材料：**社会保险等的保险证、国民健康保险证、身份证（在留卡等）、个人编号（通知）卡

咨询：国民健康保险课 电话：0276-47-1825

## 本月免费日语咨询

为了新型冠状病毒感染肺炎疫情防控，有可能出现中止的情况。

内容	日期及时间	会场	问询
法律	每周三（节假日、年末年初除外） 9:30~12:00, 定员 14 人	通过电话咨询	市民商量课 0276-47-1897 ※预约制，两周前开始接受预约 仅限本市市民或在本市工作者
	4月21日（周四） 13:30~16:00, 定员 7 人		
	周一~周五（节假日除外），13:00~16:00, 群馬律师会电话咨询商量（每位 10 分钟）		027-233-9333
交通事故	4月18日（周一） 13:00~16:00, 定员 7 人	福社会馆 ※本市市民及在本市工作者优先	社会福祉协议会 0276-46-6208 ※预约制，两周前开始接受预约
	每周一~周五（节假日除外） 9:00~15:30	群馬县交通事故相談所（县厅20楼）	027-243-2511

# 休 息 日 急 诊 值 班 医 院

4月17日 (周日)	〔内科、小児科〕 しのはらクリニック 篠原诊所 (世良田町) 0276-52-5501	〔内科〕 太田協立診療所 (石原町) 0276-45-4911	〔耳鼻咽喉科〕 ふくだ耳鼻咽喉科クリニック 福田耳鼻咽喉科诊所 (下小林町) 0276-60-3130
4月24日 (周日)	〔内科、小児科〕 杉立医院 (台之乡町) 0276-46-9345	〔内科〕 小林クリニック 小林诊所 (世良田町) 0276-60-7560	〔眼科〕 藤生眼科医院 (浜町) 0276-45-3358
4月29日 (假日)	〔内科、皮膚科、泌尿科〕 川田クリニック 川田诊所 (由良町) 0276-33-7755	〔内科、小児科〕 堀越医院 (鸟山下町) 0276-22-2660	〔眼科〕 针谷眼科 (东本町) 0276-22-3642
5月1日 (周日)	〔内科〕 登田医院 (八幡町) 0276-25-5556	〔内科、小児科〕 鈴木医院 (新田早川町) 0276-56-7876	〔妇科〕 ときざわレディースクリニック 时泽女子诊所 (小舞木町) 0276-60-2580
5月3日 (假日)	〔妇产科、内科、小児科〕 山口医院 (台之乡町) 0276-45-8818	〔内科〕 横室医院 (尾岛町) 0276-52-0502	〔眼科〕 马场医院 (高林东町) 0276-38-0220
5月4日 (假日)	〔小児科〕 もてぎこどもクリニック 茂木儿童诊所 (脇屋町) 0276-55-2800	〔泌尿科、内科、皮膚科〕 土屋クリニック 土屋诊所 (细谷町) 0276-33-7250	〔整形外科〕 しむら整形外科 清村整形外科 (新田大根町) 0276-57-8835
5月5日 (假日)	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔内科〕 山岸内科医院 (饭冢町) 0276-45-1580	〔妇产科〕 伊藤産婦人科 (饭田町) 0276-45-2330
5月8日 (周日)	〔内科、小児科〕 伊藤内科小児科クリニック 伊藤内科小児科诊所 (饭冢町) 0276-46-3311	〔内科、外科〕 くつなクリニック 朽名诊所 (由良町) 0276-60-4475	〔眼科〕 城西眼科 (新野町) 0276-30-4177

## 休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200  
本島綜合病院 0276-22-7131  
堀江病院 0276-38-1215  
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378  
城山病院 0276-46-0311  
宏愛會第一病院 0277-78-1555

## 工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市饭田町818  
挂号时间: 18:45~21:45  
周一至周五(节假日, 年末年初除外)  
电话: 0276-60-3099

## 休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初  
太田新田齿科医师会馆  
时间: 10:00~13:00  
电话: 0276-45-7320

\*如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。  
\*休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。  
\*关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。  
\*工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

## 太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



### 太田市役所国际课 太田市国际交流协会

地 址: 〒373-8718 太田市浜町2-35 电子邮箱: [otaia@mx.city.ota.gunma.jp](mailto:otaia@mx.city.ota.gunma.jp)  
电 话: 0276-47-1908 0276-48-1001 传 真: 0276-48-1012  
网 址: [https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china\\_01.html](https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html)

### 太田市国际课・太田市国际交流协会(中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。



中文官网



简单日语版